



Le langage transpose les éléments de la nature dans le domaine de la pensée. Les feuilles de l'arbre renvoient ainsi aux feuilles d'un livre.

Hannah Arendt, *La crise de la culture*

## Culture et agriculture

*Les termes les plus abstraits dérivent d'usages très concrets. Hannah Arendt rappelle ici que le mot "culture" recouvre originellement la relation intime entre culture de la terre et culture de l'esprit.*

### La crise de la culture VI, II

La culture, mot et concept, est d'origine romaine. Le mot "culture" dérive de *colere* – cultiver, demeurer, prendre soin, entretenir, préserver – et renvoie primitivement au commerce de l'homme avec la nature, au sens de culture et d'entretien avec la nature en vue de la rendre propre à l'habitation humaine.

[...] Il semble que le premier à utiliser le mot pour les choses de l'esprit et de l'intelligence soit Cicéron. Il parle de *excolere animum*, de cultiver l'esprit, et de *cultura animi* au sens où nous parlons aujourd'hui encore d'un esprit cultivé, avec cette différence que nous avons oublié le contenu complètement métaphorique de cet usage. Car, pour les romains, le point essentiel fut toujours la connexion de la culture avec la nature; culture signifiant originellement agriculture, laquelle était hautement considérée à Rome, au contraire des arts poétiques et de la fabrication.

[...] Ce fut au milieu d'un peuple essentiellement agricole que le concept de culture fit son apparition, et les connotations artistiques qui peuvent avoir été attachées à cette culture concernaient la relation incomparablement étroite du peuple latin à la nature, la création du célèbre paysage italien.

**Source:** Hannah Arendt, *La crise de la culture*, Gallimard, Folio Essais, p 271-272